

# Grand Saconnex

informations

MAI 2018 / N°97

Bilan de  
mi-législature

p.4

Près de chez vous

p.8

La nuit des  
chauves-souris

p.3



Ville du Grand-Saconnex

# Edito

du Conseil administratif

Cette édition est placée – en grande partie – sous le signe du mouvement et du sport. Que vous soyez déjà un sportif accompli ou que vous ayez simplement envie de bouger et de retrouver la forme, votre commune offre toute une palette d'activités et d'infrastructures qui sauront vous combler.

En page 6, vous pourrez constater que les installations « Sport pour tous » situées au parc Sarasin accueilleront le samedi 5 mai une Journée sportive lors de laquelle des démonstrations de différents sports vous seront proposées. Ce sera par exemple l'occasion de s'essayer au disc golf ou de tester le parcours Vita. Un cadeau sera offert aux participants.

Quelques jours plus tard, ce sont les sessions d'Urban Training qui reprennent. Plus précisément, dès le jeudi 17 mai, rendez-vous est donné tous les jeudis soirs, à 18h30, devant la Mairie. Ces sessions vous permettront de parcourir votre commune tout en vous entraînant. Les débutants sont les bienvenus !

Enfin, sport toujours, la commune du Grand-Saconnex aura l'honneur et le privilège de voir la torche olympique des Special Olympics Switzerland traverser son territoire. Les Special Olympics Switzerland, qu'est-ce donc ? Il s'agit d'une grande compétition qui attirera quelques 1'800 athlètes qui s'affronteront dans 13 disciplines sportives. Ces athlètes ont la particularité d'être des personnes en situation de handicap mental... mais ils souhaitent avant tout être considérés comme des athlètes ! La compétition elle-même a lieu du 24 au 27 mai dans différents emplacements du canton. Dans l'immédiat, venez nombreux les encourager au passage de la torche olympique. Tous les détails en page 11.

Nous vous souhaitons une bonne lecture.



M. Bertrand Favre, Maire



M. Jean-Marc Comte



M. Laurent Jimaja



Retrouvez votre  
commune sur Facebook  
[facebook.com/GrandSaconnex](https://facebook.com/GrandSaconnex)



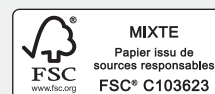
Inrressé par l'actualité de la  
commune ? Inscrivez-vous à  
la newsletter électronique :  
[www.grand-saconnex.ch/fr/  
newsletter](http://www.grand-saconnex.ch/fr/newsletter)

## Impressum

Journal édité par l'administration  
communale du Grand-Saconnex

Rédacteur responsable : Michel Gönczy  
Coordination : Bérengère Delfolie  
Couverture : Fotolia  
Crédit photos : CCO-Genève, administration  
communale, Thomas Birbaum  
Conception graphique : Level Studio  
Impression : Imprimerie Chapuis  
5'500 exemplaires

Prochaine parution :  
vendredi 1<sup>er</sup> juin 2018



# La nuit des chauves-souris



**En partenariat avec le Centre de coordination ouest pour l'étude et la protection des chauves-souris, groupe genevois (CCO-Genève), la commune organise pour la première fois la nuit des chauves-souris le samedi 5 mai 2018 au parc du Château-Pictet à 19h30.**

**La nuit des chauves-souris au Grand-Saconnex, venez découvrir l'univers fascinant du seul mammifère capable de voler, le chiroptère.**

Le parc du Château-Pictet abrite de nombreuses chauves-souris. Ce sera l'occasion de les entendre, de les voir et d'apprendre à mieux les connaître grâce aux animations du CCO-Genève.

Rendez-vous sous la tente à la place de Fête, le service des parcs et les animateurs du CCO-Genève seront là pour vous accueillir et vous guider. Animations pour les enfants.

Les chauves-souris vous seront présentées et vous obtiendrez les réponses à toutes les questions que vous vous posez sur cet animal nocturne.

Qui sont-elles ? Que mangent-elles ? Où et comment vivent-elles ? Combien y a-t-il d'espèces de chauves-souris ? Vous saurez tout, tout sur la chauve-souris !

En ville, c'est la crise du logement pour les chauves-souris aussi ! Il vous sera expliqué comment les aider à se loger. Vous pourrez voir des nichoirs et peut-être avoir l'envie d'en installer un sur votre habitation.

La commune est en train de procéder à l'installation de nichoirs dans différents lieux, au parc Sarasin, à l'école Place, au Marais, à la campagne du Jonc, au parc des Délices et bien sûr au parc du Château-Pictet.

Selon la tombée de la nuit et la sortie des chauves-souris, une balade acoustique avec détecteur d'ultrasons vous permettra d'entendre ces petits animaux.

Nous vous attendons nombreux à cette soirée de découverte d'un animal peu commun qui ne compte pas moins de 30 espèces différentes en Suisse.

**La nuit des  
chauves-souris**

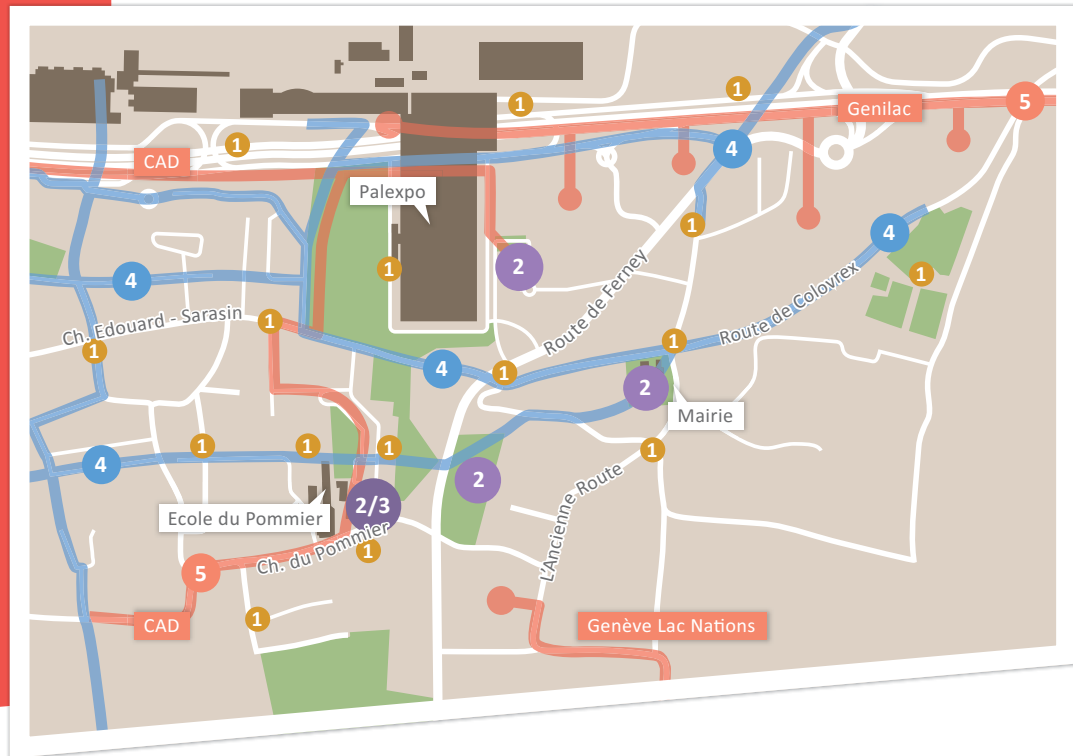
**Samedi 5 mai 2018**

Parc du Château-Pictet,  
Place de Fête à 19h30  
Entrée libre



## INVESTISSEMENTS

- 1 Stations de vélos en libre service
- 2 Assainissement des bâtiments communaux
- 3 Améliorations énergétiques rentables (partenariats avec le privé)
- 4 Développement du réseau de mobilité douce (vélos et piétons)



### Bilan mi-législature, chapitre 2

*A mi-parcours, quels objectifs de législature sont atteints ? Lesquels sont en cours, lesquels sont encore à débiter et pourquoi ? Depuis le mois d'avril, nous avons amorcé une série de quatre articles dans le GSI, pour vous informer de manière complète à ce sujet.*

## Le Grand-Saconnex préserve l'environnement

Achat de véhicules peu polluants.

La politique communale d'acquisition vise des véhicules peu polluants. En fonction de l'usage, certains sont électriques (goupil, scooter) et d'autres, comme les utilitaires, sont conformes à la norme européenne Euro 6.

EN COURS

Obtenir le label Gold de Cité de l'Énergie, qui atteste que la commune mène activement une politique énergétique durable.

Le label GOLD a été obtenu le 17 octobre 2016. La commune poursuit sa politique énergétique. Celle-ci sera redéfinie dans le nouveau concept énergétique territorial (CET 2.0) et le plan directeur communal de l'énergie qui seront entrepris courant 2018 et la commune pourra communiquer sur le sujet.

TERMINÉ

Poursuivre le projet visant à ce que chaque Saconnésien ne consomme, à terme, que 2000 watts par année (« société à 2000 watts »), y compris en encourageant les initiatives privées.

Deux opérations éco-sociales ont été réalisées en 2015 et 2017. Une opération écologement a également été réalisée en 2016. Ces campagnes ont permis de réduire la consommation énergétique totale des ménages et de sensibiliser ceux-ci aux éco-gestes ainsi qu'à l'utilisation d'appareils peu énergivores.

EN COURS

Gérer les espaces verts de la commune de manière différenciée pour augmenter la biodiversité (Nature en ville).

Un plan de gestion différencié des espaces verts a été réalisé puis mis en œuvre et les effets sur la biodiversité se font déjà ressentir.

TERMINÉ

### 1 Stations de vélos en libre service

Les stations vélos en libre-service (velospot) ont été réalisées. La commune en a installé 8 sur son territoire, auxquelles il faut ajouter 4 stations situées devant l'aéroport et Palexpo. Ainsi, ce sont 12 stations au total dans lesquelles des vélos en libre-service sont mis à disposition des Saconnésiens.

TERMINÉ

### 2 Continuer l'assainissement énergétique des bâtiments communaux pour diminuer la consommation d'eau et d'énergie.

La commune a engagé un suivi énergétique sur les 6 plus gros bâtiments communaux consommateurs d'énergie. La pose des sous-compteurs a été réalisée et sera finalisée au printemps 2018, ainsi le suivi de la consommation sera encore plus efficace. Les audits énergétiques entrepris seront également utiles pour déterminer quels travaux sont à réaliser pour diminuer les consommations.

EN COURS

### 3 Favoriser et établir des partenariats publics-privés pour la production d'énergie renouvelable.

Dans le cadre du projet d'aménagement Carantec, en partenariat avec Swiss Life, un concept énergétique efficace est prévu.

EN COURS

Favoriser le développement de potagers urbains sur des parcelles privées et créer des poulaillers citoyens.

Une étude est actuellement menée sur ces différents projets. Le service des parcs a également participé à la mise en œuvre du potager du foyer pour requérants d'asile des Tilleuls dans le cadre du bénévolat d'entreprise.

EN COURS

### 4 Réaliser le plan directeur des chemins pour piétons et vélos afin de favoriser la mobilité douce et diminuer les nuisances.

Dès que des opportunités se présentent dans le cadre d'un projet d'aménagement (nouveau plan localisé de quartier (PLQ) / demande d'autorisation de construire) la commune crée les chemins pour piétons et itinéraires cyclistes tels qu'indiqués dans notre plan directeur des chemins pour piétons (PDCP). Pour exemple : l'aménagement au chemin du Pommier (Trèfle), les réservations d'itinéraires dans le PLQ du Conseil œcuménique des Eglises (COE), la réalisation du passage reliant le chemin des Préjins à la passerelle du Lumion permettant ainsi un accès à l'aéroport.

EN COURS

### 5 Mettre en œuvre le concept énergétique territorial (CET) et s'intégrer aux réseaux majeurs de distribution d'énergie : chauffage à distance (CAD), GeniLac et Genève Lac Nations (GLN).

Il est prévu de remettre à jour en 2018 le concept énergétique territorial (CET), sur demande de l'OCEN (Office cantonal de l'énergie). Les nouveaux réseaux (CAD, GeniLac, GLN) seront intégrés. La commune travaille avec un spécialiste pour préciser et poursuivre l'application des mesures.

EN COURS

# Sport pour tous

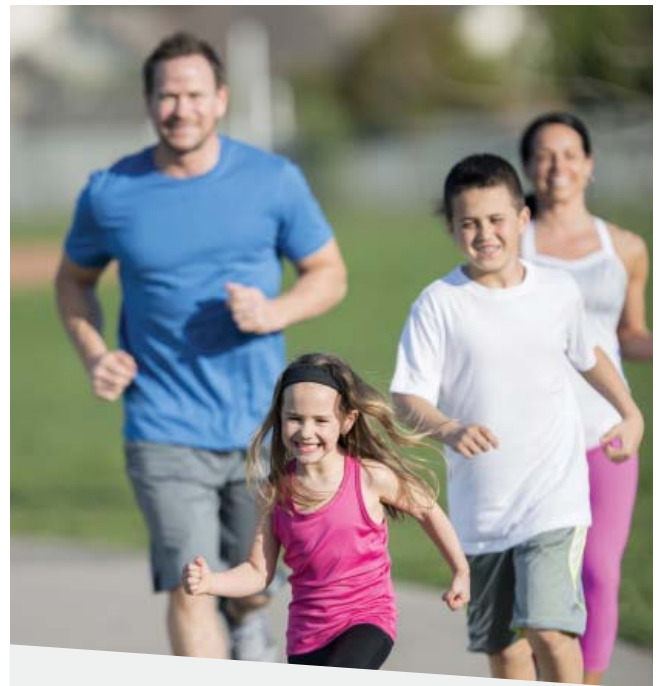
Journée sportive le samedi 5 mai 2018 de 9h30 à 13h au parc Sarasin.

Dès 9h30, accueil - café, thé et jus de pommes offerts 10h, coup d'envoi et échauffement en Zumba, puis, place au sport !

Venez au parc Sarasin pour bouger et fêter le printemps. Chaussez vos baskets et une tenue de sport et rejoignez-nous !

Au programme, initiations et démonstrations par différentes associations sportives du Grand-Saconnex. Un cadeau sera offert à chaque personne ayant participé avec succès à toutes les activités proposées.

Plus de détails prochainement dans votre boîte aux lettres.



## Sport pour tous



**Samedi 5 mai 2018**

Parc Sarasin de 9h30 à 13h

Entrée libre

# Proches aidants

**Votre avis est important. Avez-vous déjà entendu parler des « proches aidants » ? Il s'agit de celles et ceux qui s'engagent à titre bénévole pour aider une personne de leur entourage, qui en a besoin en raison de son âge et/ou de son état de santé.**

Nous pouvons toutes et tous être appelé à apporter, à un moment de notre vie, une telle aide de proximité : par exemple une aide au ménage, aux déplacements, aux



tâches administratives ou simplement une présence. De plus en plus de gens s'engagent ainsi, au quotidien, par lien familial ou d'amitié. Si vous apportez une aide à un proche, nous aimerions connaître votre expérience et vos besoins. Si vous ne le faites pas, votre avis nous intéresse également.

Votre commune, en partenariat avec les communes de la rive droite du lac, ont initié un questionnaire pour comprendre et soutenir les actions dans ce domaine. Il se trouve sur :

<http://sgiz.mobi/s3/aide-entre-proches>

[www.grand-saconnex](http://www.grand-saconnex), rubrique actualités

[facebook.com/GrandSaconnex](https://www.facebook.com/GrandSaconnex)

QR code (à scanner avec votre portable)



# Urban Training

Dès le 17 mai, tous les jeudis de 18h30 à 19h30, venez faire du sport en groupe à travers votre commune, sous la direction d'une coach professionnelle qui vous motivera semaine après semaine !

Votre ville, le plus grand des centres de fitness ?  
Le plus grand des terrains de sport ? Naturellement.  
Il suffisait d'y penser !

Redécouvrez votre ville en y faisant du sport. Des cours conviviaux, des rencontres diverses, autant pour entretenir sa forme que pour s'amuser. Sain, généreux et stimulant, voilà le concept d'Urban Training. C'est pour votre bien, profitez-en !



## Urban Training au Grand-Saconnex



Du jeudi 17 mai au jeudi 18 octobre 2018

Rendez-vous les jeudis soir à 18h30 devant la Mairie, route de Colovrex 18, par tous les temps.

Inscriptions sur  
[www.urban-training.ch/fr/inscription/grand-saconnex](http://www.urban-training.ch/fr/inscription/grand-saconnex)

Pour toute question : [info@grand-saconnex.ch](mailto:info@grand-saconnex.ch)  
ou 022 920 99 00

AGENDA



## Fête des voisins

C'est le vendredi 25 mai 2018 qu'aura lieu la traditionnelle fête des voisins.

Nous avons du matériel à disposition pour vous : affiches, cartons d'invitation, ballons et t-shirts (sous réserve des stocks disponibles).

Vous pouvez vous adresser à la réception de la Mairie pour le récupérer.

Profitez de cette soirée pour faire connaissance, passer un moment agréable avec vos voisins, que ce soit dans votre jardin ou au bas de votre immeuble, pour un buffet convivial ou un verre de l'amitié !

Nous serions ravis de recevoir vos photos qui seront publiées sur [www.grand-saconnex.ch](http://www.grand-saconnex.ch) (à envoyer à [info@grand-saconnex.ch](mailto:info@grand-saconnex.ch)).

Excellente fête des voisins !





Sao, Myriam, Christina et Michèle.

## Près de chez vous

**Près de chez vous est la rubrique qui vous permet de découvrir ou redécouvrir les commerces du Grand-Saconnex. Nous vous présentons dans ce numéro une arcade située au chemin Edouard-Sarasin 20A, qui réunit trois activités en lien avec le bien-être.**

Bienvenue chez Kris'lyne coiffure, une arcade dédiée au bien-être. Du bout des pieds à la pointe des cheveux, on s'occupe de vous dans une ambiance chaleureuse.

Un seul téléphone et vous prenez un rendez-vous pour toute une gamme de soins. Si vous le souhaitez, vous pouvez aussi joindre LiliSam Onglerie et SR Esthétique directement sur leur téléphone portable.

Trois indépendantes et une employée travaillent pour votre bien-être. Elles prennent le temps de s'occuper de vous. Pendant que vous faites une couleur à vos cheveux, vous pouvez profiter d'une manucure ou d'une épilation. Vous pouvez également faire plaisir à vos proches en leur offrant un bon cadeau.

Leur plaisir ? Lorsqu'un visage stressé entre dans la boutique et qu'il ressort, après ses soins, tout détendu ! Leur mission est alors accomplie.

*Kris'lyne coiffure*

*LiliSam Onglerie*

*SR Esthétique*



Chemin Edouard-Sarasin 20A  
Tél. 022 798 11 01

**Horaire d'ouverture :**

Lundi : de 13h à 19h  
Mardi-vendredi : de 9h à 19h  
Samedi : de 9h à 17h

**Avec ou sans rendez-vous**

**LiliSam Onglerie**  
Tél. 079 451 19 08  
www.relookinglilisam.ch

**SR Esthétique**  
Tél. 078 806 01 69

Myriam et Christina de Kris'lyne coiffure apportent leur savoir-faire sur toutes les têtes : hommes, femmes et enfants. Coupes de cheveux, colorations, colorations naturelles pour cuirs-chevelus sensibles, lissage brésilien. Les hommes ne sont pas oubliés avec les soins « spécial barbes ». Tout pour être belles et beaux ce printemps !

Michèle de LiliSam Onglerie met son talent au service de vos mains et de vos pieds. Mise en beauté en salon ou en cabine privée. Pose de vernis, semi-permanent, permanent, soins à la paraffine très hydratant. Un soin spécial princesses pour les petites filles qui souhaitent faire « comme maman » !

30 % de rabais deux jours par mois chez LiliSam Onglerie, les jours concernés sont affichés quelques jours à l'avance en vitrine.

Sao de SR Esthétique vous propose des soins pour le corps et le visage, des épilations et des massages bien-être. Les séances d'Endosphère sont également sur sa carte de soin qui permettent de raffermir et de « lifter » le corps ou le visage. Une séance d'essai gratuite peut être demandée. 30 % de rabais sur les épilations, soins du visage et les massages, deux jours par mois chez SR Esthétique, les jours concernés sont affichés quelques jours à l'avance en vitrine.

*La ville du Grand-Saconnex a à cœur de préserver une économie locale et encourage les habitants à profiter de l'offre proposée par les commerces de la commune.*

## Appel aux créateurs

**Marché des créateurs – du jeudi 1<sup>er</sup> au dimanche 4 novembre 2018**

Pour la 6<sup>e</sup> année consécutive, la ville du Grand-Saconnex organise cet automne son marché des créateurs, dans le magnifique cadre de la Ferme Sarasin.

L'objectif est de donner la possibilité à des créateurs locaux de présenter leurs œuvres, que ce soit des objets réalisés avec des matériaux divers (textile, laine, bois, métal, pierre, terre, verre, papier, cuir, etc.) ou recyclés (pet, caoutchouc ou toute autre matière).

Si vous êtes intéressés à participer à ce marché, n'hésitez pas à nous retourner le bulletin d'inscription (disponible sur [www.grand-saconnex.ch](http://www.grand-saconnex.ch)), d'ici au vendredi 22 juin 2018 dernier délai, accompagné d'un bref descriptif de votre travail illustré par des photographies (1 ou 2 pages format A4) par e-mail ou par courrier.

Les créateurs seront informés par écrit des suites de la sélection, au plus tard le vendredi 13 juillet 2018.

Pour toute question, vous pourrez contacter Mme Cornélie van Arkel, [c.vanarkel@grand-saconnex.ch](mailto:c.vanarkel@grand-saconnex.ch) ou par téléphone au 022 920 99 10.

Conditions de participation sur [www.grand-saconnex.ch/fr/actualités](http://www.grand-saconnex.ch/fr/actualités)

**Facebook**



Retrouvez votre commune sur Facebook

[facebook.com/GrandSaconnex](https://facebook.com/GrandSaconnex)

# Un arbre pour les 8P

Le 9 mars 2018, sous un soleil un peu timide, environ 130 élèves des classes 8P du Grand-Saconnex ont assisté à la plantation d'un chêne pédonculé dans le parc du Château-Pictet. Messieurs Bertrand Favre, Maire, Laurent Jimaja et Jean-Marc Comte, Conseillers administratifs, Mme Véronique Alvarez Restrepo, Directrice des établissements scolaires Tour/Pommier, M. Thomas Pizer, responsable de l'association Aquaverde, Mesdames Barbara Steudler, fondatrice et Directrice de l'Association NiceFuture et Anaïs Bajoux, réalisatrice étaient également présents.



Depuis 10 ans, la commune a un partenariat avec l'association Aquaverde. Celle-ci organise et assure la plantation d'un arbre en Amazonie pour chaque élève de 8P, sur les terres de la tribu des Surui qui est une « Indigène », entité légalement reconnue et démarquée au Brésil.

Ces terres appartiennent au gouvernement mais la tribu indigène en a l'usufruit. C'est une réserve où seul le ministère des affaires indigènes et les invités des Surui peuvent légalement entrer.

93 % du territoire est encore de la forêt primaire inviolée et nous soutenons la reforestation dans les zones des 7 % restants en bordure qui ont été déboisées dans les années 70-80. Le territoire fait environ 250'000 hectares, soit la superficie des cantons de Genève et Vaud.

La plantation des arbres du Grand-Saconnex se fait au sein du projet PAMINÉ qui signifie renaissance dans la langue Surui. Chaque enfant du Grand-Saconnex a donc « son » arbre en Amazonie. Ils reçoivent tous un certificat qui l'atteste.



Après la plantation de l'arbre, l'assemblée s'est rendue à la salle communale des Délices pour la 2<sup>e</sup> partie de la manifestation qui a commencé par la diffusion d'un extrait du film « Amazonia » d'Anaïs Bajoux.

Ce film relate la déforestation massive et souvent illégale en Amazonie et ses conséquences catastrophiques pour l'homme et toutes les autres espèces vivantes. Il a été suivi d'un « questions-réponses » animé entre les élèves, M. Pizer et la réalisatrice.

Pour conclure, le Maire, M. Bertrand Favre a présenté le système politique suisse, national, cantonal et communal avant le goûter offert à tous les enfants.

Plus d'informations sur ce projet de reforestation :

[www.aquaverde.org](http://www.aquaverde.org)

# Les sociétés communales se présentent

Ce feuillet permet aux sociétés et associations communales de se présenter. Il paraît 3 fois par an dans les GSI des mois de mai, septembre et février.

Ne figurent dans ce feuillet que les informations qui nous ont été communiquées.

La liste exhaustive des sociétés communales se trouve sur le site internet [www.grand-saconnex.ch](http://www.grand-saconnex.ch) et dans la brochure de renseignements « Le Grand-Saconnex », qui est disponible sur demande à la réception de la Mairie.



**JardiTroc est une association dont le but est de promouvoir les rencontres et les échanges entre amateurs de jardins et de plantes.**

Son activité principale est l'organisation d'un troc de plantes printanier. Cette année, son 8<sup>e</sup> troc a eu lieu le samedi 28 avril au chemin de la Charrue.



D'autres activités (visites de jardins, cours de taille des rosiers, visite de pépinière, conférences, ...) sont proposées aux membres tout au long de l'année. Des informations concernant les jardins (annonces de fêtes des plantes par exemple) leur sont envoyées.

Le troc est un moyen convivial de découvrir de nouvelles plantes et de faire profiter d'autres jardiniers de vos plantations. Depuis deux ans, des plantons de légumes sont également vendus par la pépinière « Roussillon fleurs », à Meyrin.

Un site internet donne des informations sur l'association et ses activités et permet d'adhérer à JardiTroc. Venez nous rejoindre !

[www.jarditroc.ch](http://www.jarditroc.ch)



# Association Musica

L'association Musica permet aux 15 professeurs de musique et à près de 200 élèves de partager leur enthousiasme pour la musique à travers des cours de musique ludiques et de haute qualité.

Les instruments enseignés sont la flûte à bec, la flûte traversière, la guitare (classique ou actuelle), la harpe, les percussions/batterie, le piano et le violon.

Les cours sont donnés en individuel ou, pour certains instruments, par petits groupes. Ils ont lieu aux trois adresses au Grand-Saconnex – l'Ancienne-Mairie, l'Espace Pom' et l'école La Tour (voir [www.association-musica.ch](http://www.association-musica.ch) pour plus de détails).

Les auditions en février et les concerts de fin d'année (voir encadré) sont une occasion pour les élèves et leurs enseignants de se produire en public, en solo ou en groupe. En commençant avec les plus petits, qui montent sur scène pour la première fois, jusqu'aux jeunes adultes qui jouent avec une confiance acquise après des années de participation aux activités de Musica. Le fait de voir sur scène les petits et grands frères et sœurs, les copains et copines de l'école et les voisins et voisines donne un sentiment d'appartenance et de communauté.

Musica a participé également à d'autres événements tels que par exemple des concerts à la Chapelle des Crêts, à la cérémonie d'ouverture de « Jouez je suis à vous » et à la « scène ouverte aux jeunes du Grand-Saconnex ». Des ateliers sont aussi organisés pendant les vacances d'été.

**Les inscriptions pour l'année 2018 - 2019 sont ouvertes jusqu'au 24 août. Possibilité de s'inscrire en cours d'année.**

Pour plus d'informations :

[www.facebook.com/associationmusica](https://www.facebook.com/associationmusica)

[www.association-musica.ch](http://www.association-musica.ch)

[musica@bluemail.ch](mailto:musica@bluemail.ch)



## Concerts de fin d'année

**Musique classique - mercredi 23 mai 2018, 19h**  
Salle communale des Délices

**Musiques actuelles - samedi 26 mai 2018, 19h**  
Salle communale des Délices

**Semaine portes ouvertes**

**Du 4 au 8 juin 2018** dans les locaux de l'association

# ESPRITSPORT

## « Family on the move » cours parents/enfants

Gratuitement, une fois par mois jusqu'aux vacances scolaires, des activités sportives variées sont proposées à des enfants de 5 à 10 ans tout en stimulant leurs parents durant la même tranche horaire dans une salle parallèle.

L'objectif est de sensibiliser à la fois les enfants (mobilité, équilibre, collaboration, développement de nombreuses actions motrices) et les parents (remise en forme, sports collectifs, équilibre, souplesse).

## Camp ESPRITSPORT en quelques mots :

Disposant d'un cadre et d'installations magnifiques, les activités sportives proposées pendant la semaine sont multiples et variées et ceci dans le but de susciter le goût du sport chez les participantes et participants. Dix-huit activités différentes sont programmées. Nous pouvons compter sur un encadrement de qualité grâce à nos moniteurs, tous maîtres d'éducation physique et de sport et diplômés Jeunesse & Sport.

L'accent est également porté sur les valeurs que nous voulons transmettre : le respect, l'entraide, la responsabilité personnelle qui sont à la base de notre philosophie et de notre manière de pratiquer le sport. En résumé, les camps ESPRITSPORT sont aussi des camps de sensibilisation et de partage réciproque.

## Prix du camp et inscription :

La finance d'inscription pour le camp ESPRITSPORT s'élève à CHF 320.-/semaine et comprend repas de midi, goûters et toutes les activités proposées. Un t-shirt, une gourde et un CD souvenir sont offerts à tous les participants. A la fin de chaque camp, un tournoi avec les familles ainsi qu'un repas de clôture, préparé dans l'après-midi par vos enfants, vous seront proposés.

Renseignements : [camps@espritsport.com](mailto:camps@espritsport.com) ou tél. 079 317 32 06. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 30 juin 2018 sur [www.espritsport.com](http://www.espritsport.com)

# Venez jouer et apprendre avec « La Sirène »

L'association La Sirène - Harmonie Municipale du Grand-Saconnex est née de la réunion de la Fanfare Municipale du Grand-Saconnex, fondée en juin 1878, d'une part, et du Corps de Musique La Sirène, constitué à Genève en 1900, d'autre part.

« La Sirène » est composée d'un orchestre d'harmonie et d'une école de musique.



L'harmonie compte une cinquantaine de membres actifs qui se retrouvent tous les mardis soir de 20h15 à 22h au local de répétition situé à L'Ancienne-Route 72.

L'objectif est la préparation des différents programmes musicaux de la saison. Il y règne une ambiance à la fois studieuse et conviviale comme savent le faire les musiciens !

Les rangs de l'orchestre sont ouverts à tous les musiciens désireux d'intégrer une harmonie et la « Répétition Porte-Ouverte » du 15 mai à 20h15 sera un très bon moyen de venir vous asseoir parmi nous avec votre instrument. Nous nous ferons un plaisir de vous accueillir !

Si l'orchestre d'harmonie est bien connu des habitants du Grand-Saconnex par ses participations aux événements majeurs de la vie saconnésienne : Escalade - Promotions - Fête Nationale etc... « La Sirène » est aussi composée d'une école de musique.

Le but de celle-ci est de proposer aux enfants de la commune un enseignement musical de qualité afin de former les futurs musiciens de l'orchestre.

L'école accueille les élèves dès l'âge de 6 ans pour une initiation musicale afin de se familiariser de façon joyeuse et ludique au monde de la musique. Cette année d'initiation est aussi l'occasion de découvrir tous les instruments enseignés à l'école de musique (flûte - hautbois - clarinette - basson - saxophone - cor - trompette - trombone - tuba).

Notre école suit le cursus pédagogique de l'ACMG (Association Cantonale des Musiques Genevoises) qui s'organise en plusieurs niveaux. Une fois le niveau requis, les élèves intègrent les rangs de l'harmonie afin d'avoir une pratique collective et associative épanouissante.

**Les inscriptions pour l'année 2018-2019 débutent mi-mai, allez faire un tour sur notre tout nouveau site internet et n'hésitez pas à nous contacter !**

## Coordonnées



### Contact école de musique :

Pierre Lanfrey [ecoledemusique@la-sirene.ch](mailto:ecoledemusique@la-sirene.ch)

### Adresse du local :

L'Ancienne-Route 72, 1218 le Grand-Saconnex

[www.la-sirene.ch](http://www.la-sirene.ch)

## Association Mosaïque 50 & plus

**Peut-être venez-vous d'emménager au Grand-Saconnex ou dans une commune voisine et vous ressentez un peu de solitude dans votre nouvel environnement ? Ou est-ce la retraite ou pré-retraite que vous percevez encore comme une rupture avec le passé ?**

N'est-il pas alors essentiel de chasser votre vague à l'âme ? A cet effet, nous vous proposons un lot de nombreuses activités : bains thermaux, flâneries, repas, visites culturelles, groupe de conversation anglaise, chorale, rencontres littéraires, jeux de société (jass et autres), bridge pour le plaisir, scrabble, atelier de peinture, tai-chi, aquagym, cours informatique, latino fit, tricot & crochet. Toutes permettent à chacune et à chacun de s'évader et trouver ce qui lui convient dans un cadre convivial.

Alors, rejoignez sans plus tarder le Club des Seniors de la ville du Grand-Saconnex, destiné aux personnes dès 50 ans. Et n'oubliez pas de visiter le site internet [www.mosaiquassociation.ch](http://www.mosaiquassociation.ch)

Pour de plus amples informations et inscriptions, veuillez vous adresser à Germaine Kessi, Présidente, tél. 079 230 62 86 ou par e-mail: [secret.mosaique@gmail.com](mailto:secret.mosaique@gmail.com)



# Centre de karaté et arts martiaux

## Compétition – Résultats saison 2017-2018

Le club a remporté pour la deuxième année consécutive le championnat genevois de karaté 2017 avec 6 médailles d'or, 9 d'argent et 3 de bronze.

Début mars il a gagné le tournoi annuel d'Onex en remportant 11 médailles d'or, 10 d'argent et 21 de bronze.

Enfin, notre champion Moncef Assa, Mérite Saconnésien 2017 pour ses résultats en compétitions de karaté, a conquis 2 podiums à l'International Swiss Junior Open de Bâle samedi 7 avril 2018 avec une 3<sup>e</sup> place en kumité U18 moins de 68kg et une 3<sup>e</sup> place en kumité U18 Open. Ce tournoi de très haut niveau réunissait les meilleurs combattants juniors mondiaux de la discipline.

## Nouveaux cours

La section karaté (style Shotokan) annonce 2 nouveaux cours pour la rentrée de septembre 2018 : le baby-karaté pour les petits de 4 à 6 ans et le karaté pour les seniors et les aînés à partir de 50 ans.

## Baby-karaté

Cours destiné et adapté aux enfants de 4 à 6 ans, le baby-karaté propose la découverte du karaté, basé sur des jeux d'éveil. C'est un des premiers rendez-vous de l'enfant avec la vie sociale et sportive.

Le baby-karaté a pour objectifs de sensibiliser l'enfant aux déplacements dans l'espace, la connaissance de son corps, la relation avec les autres, la coordination des mouvements, la latéralité, l'équilibre, la socialisation et le respect.

Cours dès septembre, le mardi de 18h00 à 18h30.

## Et toujours les cours de Karaté :

### Pour les enfants de 7 à 13 ans :

L'enfant va découvrir son corps et augmenter ses capacités physiques, apprendre à mettre en lien sa respiration et ses mouvements, mais aussi jauger sa force... première étape du contrôle de ses gestes. Partager sa pratique avec les autres, découvrir ce qu'est la hiérarchie, savoir saluer et remercier celui qui l'a aidé à évoluer.

L'enfant apprend à gérer ses émotions dans la réussite et dans l'échec. Avoir un bon comportement dans la victoire comme dans la défaite.

## Puis à l'adolescence dès 14 ans et pour les adultes

L'adepte prend conscience des vertus de l'art martial qu'est le karaté. Auto-défense mais aussi discipline sportive rigoureuse, le karaté se caractérise par l'étude de techniques de blocages, d'esquives, de frappes, de projections, etc. utilisant l'ensemble des armes naturelles du corps. Le karaté se pratique de manière traditionnelle (étude de l'art martial) et sportive (compétition).

Le karaté possède des spécificités : le kihon, (apprentissage et entraînement des techniques), les kata (formes de combats individuels) et le kumité (combats conventionnels).

## Karaté pour seniors et aînés

Pour les seniors le but de la pratique n'est plus le karaté sportif de compétition mais la recherche d'un bien-être physique et spirituel pour acquérir la maîtrise de soi. Concentration, respiration, contrôle de son énergie, exercices d'étirement, entretien musculaire, précision des mouvements et auto-défense caractérisent ces cours de karaté.



Des cours adaptés à tout âge dès 50 ans seront dispensés dès septembre, le lundi de 18h à 19h15.

Tous les horaires détaillés sont à disposition à la réception du dojo 'Espace Pom' et sur notre site internet.

Le club sera présent à «Sport pour tous» dans le parc Sarasin le samedi 5 mai de 9h30 à 13h et présentera des démonstrations lors du Marché de Saconnay au quartier du Pommier, vendredi 1<sup>er</sup> juin dès 18h00.

## Renseignements :

Michel Maurer, 079 217 48 77

Réception dojo : sous-sol espace Pom - école du Pommier - 2, rue Sonnex - e-mail : ckam@ckam.ch

**www.ckam.ch**

# Special Olympics Switzerland



**Du 24 au 27 mai 2018, Genève accueillera les Jeux nationaux d'été du mouvement Special Olympics Switzerland. La flamme des jeux passera par Le Grand-Saconnex.**



C'est avec honneur et un plaisir immense que Genève s'est vu confier l'organisation des Jeux nationaux d'été Special Olympics, le plus grand événement sportif suisse pour personnes en situation de handicap mental.

Au cœur même de la Cité seront mis à l'honneur les sportives et sportifs qui pourront faire montre de leurs talents et célébrer avec nous leurs succès. 13 sports seront représentés : 150 institutions avec 1'800 athlètes et 700 coaches venus de toute la Suisse ainsi qu'une centaine de sportifs étrangers invités participeront à ce grand événement. Ils seront encadrés par 1'200 bénévoles pendant la durée de la manifestation.

**Jeudi 24 mai 2018, la flamme quittera l'école de Valérie à Pregny-Chambésy, avec les autorités de Pregny-Chambésy et celles du Grand-Saconnex, au pas de course. Des résidents**

**de Clair-Bois et des employés municipaux seront également de la partie. La torche arrivera vers 10h au Grand-Saconnex par le chemin des Crêts, l'allée du Château et le chemin du Pommier pour être accueillie à l'école du Pommier sur la promenade Rivoire. Un verre de l'amitié sera offert à tous les coureurs et supporters présents.**

Dès le 25 mai, les compétitions sportives auront lieu sur 7 sites sportifs aménagés pour accueillir les sportifs et les coaches. Du 25 au 27 mai, dès 17h, l'ensemble des athlètes se retrouveront sur la Plaine de Plainpalais pour participer aux soirées qui leur sont destinées. Des food trucks, bars et animations diverses seront organisés. La population genevoise est invitée à partager ces moments en compagnie des sportifs.

Plus d'informations sur le site internet de l'événement [www.ge2018.ch](http://www.ge2018.ch) et sur [www.grand-saconnex.ch](http://www.grand-saconnex.ch)

## Un jeu rigolo avec Niko



# Des-équilibres

**Exposition de céramique du vendredi 4 au dimanche 6 mai 2018 à la Ferme Sarasin.**

La terre, l'eau, l'air et le feu sont directement impliqués dans le processus céramique. Dans le four, la matière est amenée jusqu'à la limite de sa fluidité et garde sa forme par son équilibre intrinsèque.

Différentes techniques seront exposées, telles que modelage, tournage, coulage, engobage, émaillage ou autres, en faïence, grès ou porcelaine.

L'ensemble témoigne de la richesse des possibilités expressives de la céramique.



## *Des-équilibres Exposition de céramique*



**Vernissage le jeudi 3 mai 2018 de 18h30 à 20h**  
**Exposition du vendredi 4 au dimanche 6 mai**  
 Ferme Sarasin, salle de Saconnay de 11h à 19h  
 Entrée libre

# Ciné-conférence

**Solidream, une association à but non lucratif, est le projet d'un groupe d'amis désireux de défendre leurs valeurs de rêve, de défis et de partage sous la forme de récits d'aventure, de films et d'expositions photographiques s'inspirant de leurs voyages.**



## *Ciné-conférence «Les œuvres du Pamir»*



**Jeudi 24 mai 2018**

Salle communale des Délices à 20h  
 Présence d'un des réalisateurs  
 Entrée libre

Dans les montagnes isolées du Pamir au Tadjikistan, en Asie Centrale, trois amis mettent à l'épreuve un concept original de vélo en bambou fabriqué par de jeunes artisans-ingénieurs français. Entre deux ascensions de sommets à près de 6'000 mètres, ils rencontrent des hommes et des femmes qui ont décidé de relever un autre type de défi : réinventer un savoir-faire local et regagner en autonomie, en liberté.

De la confection de bijoux composés de pierres des montagnes du Pamir, à la réalisation de tissus en cachemire de haute qualité, l'équipe de Solidream souhaite porter un message optimiste en mettant un coup de projecteur sur des initiatives à dimension humaine. Depuis chez soi, jusque dans les montagnes du Tadjikistan, cette aventure invite à se questionner sur le sens et la portée de nos actions.

# Inscriptions au parascolaire et aux restaurants scolaires

Les inscriptions se feront le samedi 2 juin 2018 de 8h à 12h et le mercredi 6 juin de 16h à 20h au restaurant scolaire de l'école La Tour. **Il n'y aura plus d'inscriptions à la rentrée.**

Pour gagner du temps, nous vous conseillons vivement de télécharger et de compléter préalablement le bulletin d'inscription sur [www.giap.ch](http://www.giap.ch). Pensez à l'apporter le jour de l'inscription.

Si vous ne pouvez pas venir et que vous demandez à une tierce personne d'être présente le jour de l'inscription, il faut lui donner une procuration.

Les inscriptions aux restaurants scolaires auront lieu en même temps et selon les mêmes critères. Les frais d'inscription s'élèvent à CHF 40.- par famille, à régler en espèces sur place.

Plus d'infos et règlement sur [www.grand-saconnex.ch](http://www.grand-saconnex.ch), rubrique enfance jeunesse. Les restaurants scolaires sont au bénéfice des labels Genève Région Terre Avenir (GRTA) et Fourchette verte.

## Informations



### Activités parascolaires (GIAP) :

M. Raffaele Cremonte,  
Responsable de secteur  
Tél. 079 477 18 70 ou [site11@acg.ch](mailto:site11@acg.ch)

### Plateforme de gestion administrative

[www.restoscolaire.ch](http://www.restoscolaire.ch)

### Restaurants scolaires :

administration communale, tél. 022 920 99 00

## Crottes de chien

La ville du Grand-Saconnex rappelle que les propriétaires de chiens ont des responsabilités, l'une de celles-ci étant de ramasser les crottes de leurs chiens, sous peine d'amende.

Les Saconnésiens doivent pouvoir marcher dans les parcs et promenades de la commune sans revenir avec une crotte de chien collée aux chaussures.

Le service des parcs doit pouvoir tondre les espaces verts sans avoir des projections de crottes de chien.

Nous vous rappelons également que la commune compte deux parcs à chiens, en haut du parc Sarasin et sur la parcelle Chapeau-du-Curé, à côté de l'école La Tour. Dans ces lieux, les déjections de votre chien doivent également être ramassées.



## AGENDA



## Coup de balai

**Samedi 26 mai 2018 à 9h, rendez-vous à la buvette du Pommier**

Café-croissant offert, départ 9h30, retour 11h

Vous aimez votre commune ? Nous vous invitons à participer à une matinée de grand nettoyage de printemps. Ainsi vous contribuerez à la propreté de votre commune !

Munis de pinces et de gants, fournis sur place, vous sillonnerez les quartiers du Grand-Saconnex pendant environ 1h30. Après cette « promenade utile », un apéritif vous sera servi et vous recevrez un cadeau pour vous remercier.

Venez nombreux, avec vos enfants, parents et amis, nous comptons sur vous !

## Cours PRO VELO

Le samedi 2 juin 2018, de 9h à 12h15, à l'école La Tour, un cours est organisé par PRO VELO, avec le soutien de la commune du Grand-Saconnex. Il permet d'apprendre les bases pour rouler en toute sécurité dans la circulation quotidienne.

Ce cours est destiné aux familles, les enfants doivent être accompagnés par au moins un des parents. L'âge minimal requis : 6 ans. Cours A : sans sortie sur route. Cours B : avec sortie sur route.

Gratuité pour les habitants du Grand-Saconnex.

Nombre de places limitées.

Inscription obligatoire sur le site internet [www.coursvelo.ch](http://www.coursvelo.ch) ou par téléphone au 077 482 78 45.

# Conseil municipal

## Séance du 19 mars 2018

Le Conseil municipal a décidé de renvoyer en commission aménagement du territoire, mobilité la délibération relative à la demande de dérogation d'un indice de densité s'élevant à 55% pour la construction de 4 immeubles en habitat groupé en zone 5, représentant 24 logements, DD 110044, sur parcelles n°559, 560, 563, 1080, à la Voie-du-Coin N°21, 21A, 23 et 25.

Il a ensuite approuvé la motion du PLR soutenue par le PDC « Pour le soutien des associations du Grand-Saconnex ».

Les prochaines séances du Conseil municipal se dérouleront les lundis 14 mai et 11 juin 2018.

Les questions du public au Conseil municipal sont posées au début de chaque séance, à 20h.

Nous rappelons que les séances sont ouvertes au public et que les procès-verbaux adoptés par le Conseil municipal peuvent être consultés sur le site internet de la commune.

[www.grand-saconnex.ch](http://www.grand-saconnex.ch)

## Le Grand-Saconnex zone hors TiSA

**Par le biais d'une résolution votée le 13 novembre 2017 par le Conseil municipal, la ville du Grand-Saconnex s'oppose aux Accords sur le commerce des services (TiSA).**

Des panneaux «Zone hors TiSA» seront dès lors apposés aux entrées de la commune.

# adresses utiles

## Mairie : administration, finances

Route de Colovrex 18 - CP 127  
1218 Le Grand-Saconnex

Tél. 022 920 99 00  
Fax 022 920 99 01

info@grand-saconnex.ch  
www.grand-saconnex.ch

### Heures d'ouverture :

du lundi au jeudi de 8h à 11h30 et de 13h30 à 17h,  
vendredi de 7h à 16h (sans interruption)

### Cartes d'identité :

du lundi au jeudi de 8h à 11h et de 13h30 à 16h30,  
vendredi de 7h à 15h (sans interruption)

## Service technique

Route de Colovrex 20

Tél. 022 920 99 00  
Fax 022 920 99 02

### Heures d'ouverture :

du lundi au vendredi de 8h à 11h30

## CVHS - Centre de voirie, horticole et de secours

Impasse Colombelle 12  
Tél. 022 920 97 20

## Police municipale

Tél. 0800 1218 18  
Fax 022 929 70 77  
info@grand-saconnex.ch

### Corps intercommunal de contrôleurs du stationnement

Chemin Edouard-Sarasin 47  
Tél. 022 929 70 70

## Gendarmerie - poste de Blandonnet

Tél. 022 427 62 10

## Correspondants de nuit

Tél. 0800 1218 00  
correspondants@grand-saconnex.ch

## Arrondissement de l'Etat civil Rive droite du lac

### Mairie de Pregny-Chambésy

Route de Pregny 47 - 1292 Chambésy

Tél. 022 758 03 20  
Fax 022 758 03 22

### Heures d'ouverture :

lundi-mardi-jeudi-vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h  
mercredi de 8h à 16h

## Institution genevoise de maintien à domicile, Antenne de maintien à domicile (AMD)

Rue Sonnex 3 - 5  
Tél. 022 420 26 40  
En cas d'urgence Tél. 022 420 20 00

## Centre d'action sociale (CAS)

Rue Sonnex 3 - 5  
Tél. 022 420 39 90

## Paroisse des 5 communes (protestante)

### Chapelle des Crêts

Chemin des Crêts-de-Pregny 9  
Andreas Fuog, pasteur

Tél. 022 788 30 84

## Paroisse catholique

### Eglise Saint-Hippolyte

Chemin Auguste-Vilbert  
Secrétariat : route de Ferney 165  
Abbé Alain René Arbez, curé

Tél. 022 798 80 86 - grand-saconnex@cath-ge.ch



### vendredi 4

#### Marché authentique de Saconnay

Quartier du Pommier, promenade Rivoire de 15h à 20h  
Thème : fleurs à profusion

Organisation : association du Marché de Saconnay  
<https://www.facebook.com/marchedesaconnay/>

### mercredi 23

#### Concert de fin d'année - Musica

Salle communale des Délices à 19h  
Concert de musique classique

Organisation : association Musica  
[www.association-musica.ch](http://www.association-musica.ch)

### du vendredi 4 au dimanche 6

#### Des-équilibres, exposition de céramique

Vernissage le jeudi 3 mai de 18h30 à 20h  
Ferme Sarasin de 11h à 19h

Organisation : administration communale

### jeudi 24

#### Ciné-conférence «Les œuvres du Pamir»

Salle communale des Délices à 20h  
Entrée libre, buvette

Organisation : administration communale

### samedi 5

#### Marché aux géraniums

Ferme Sarasin de 8h à 16h  
Buvette, pâtisseries, aubade de la chorale de 11h à 12h  
Parking : préau école Place

Organisation : l'Ensemble folklorique La Colombière

#### Flamme des National Games

Promenade Rivoire à 10h  
Verre de l'amitié

Organisation : National games Genève 2018 et  
administration communale

#### Sport pour tous

Parc Sarasin de 9h30 à 13h

Organisation : administration communale

### vendredi 25

#### Fêtes des voisins

Invitez vos voisins !

#### Nuit des chauves-souris

Parc du Château-Pictet, place de Fête à 19h30

Organisation : CCO Genève et administration communale

### samedi 26

#### Coup de balai

Buvette du Pommier à 9h  
Chaque participant recevra un cadeau !

Organisation : administration communale

### lundi 14

#### Conseil municipal

Salle communale des Délices à 20h  
Questions du public en début de séance

#### Concert de fin d'année - Musica

Salle communale des Délices à 19h  
Concert de musiques actuelles

Organisation : association Musica  
[www.association-musica.ch](http://www.association-musica.ch)